

Safety instructions and warnings
Rittal components for power distribution
Mini-PLS/RiLine/Ri4Power



Hazards and their prevention according to IEC 60417/ISO 7000/ISO 7010						
		Product life cycle				
DANGER						
WARNING						
CAUTION						

DE Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer Elektrofachkraft (gemäß EN 50110) oder von unterwiesenem Personal unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden! Die bestimmungsgemäße Verwendung dieser Komponente(n) ist die Nutzung in Niederspannungsanlagen im Rahmen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und ausschließlich in Verbindung mit Rittal Eigen- sowie von Rittal freigegebene Fremd-komponenten innerhalb der in der Betriebsanleitung beschriebenen Systeme Mini-PLS, RiLine und Ri4Power erlaubt. Der Betrieb ist nur innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen zulässig.

EN Work on electrical equipment may only be carried out by a skilled electrician (according to EN 50110) or by trained personnel under the management and supervision of a skilled electrician! The approved use of the component(s) in low-voltage systems is in line with Low Voltage Directive 2014/35/EU and in exclusive connection with Rittal-branded components or third-party components approved by Rittal in Mini-PLS, RiLine and Ri4Power systems as described in the operating instructions. Operation is only permissible within the capacity limits stated.

FR Toutes les interventions à réaliser sur les installations électriques doivent être exécutées exclusivement par un électricien (conformément à la norme EN 50110) ou par une personne formée sous la direction et la surveillance d'un électricien ! L'utilisation conforme de ce(s) composant(s) s'effectue dans les installations basse tension dans le cadre de la directive basse tension 2014/35/UE et exclusivement en association avec des composants Rittal ou des composants étrangers validés par Rittal pour les systèmes Mini-PLS, RiLine et Ri4Power décrits dans la notice d'utilisation. Seul le fonctionnement dans les plages de puissance indiquées est autorisé.

NL Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend door bevoegd elektrotechnisch personeel (conform EN 50110) of opgeleid personeel onder leiding en toezicht van bevoegd elektrotechnisch personeel worden uitgevoerd. Het met de bestemming overeenkomende gebruik van deze component(en) is het gebruik in laagspanningsinstallaties conform de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, uitsluitend in combinatie met eigen componenten van Rittal en door Rittal vrijgegeven componenten van derden binnen de in de gebruiksaanwijzing omschreven systemen Mini-PLS, RiLine en Ri4Power. Het gebruik is uitsluitend toegestaan binnen de aangegeven vermogensgrenzen.

SE Arbeten på elektriska anläggningar får endast utföras av en behörig elektriker (motsvarande EN 50110) eller av instruerad personal under ledning och översyn av en elektriker! Denna komponent/dessa komponenter är föreskriftsmässigt avsedda att användas i lågspänningsanläggningar inom ramen för lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, och uteslutande i kombination med Rittals egna samt av Rittal godkända tredjepartskomponenter i systemen Mini-PLS, RiLine och Ri4Power som beskrivs i bruksanvisningen. Drift får endast ske inom de angivna effektgränserna.

IT I lavori sull'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da persona esperta (PES) (in conformità alla norma EN 50110) o da persona avvertita (PAV) dietro supervisione della persona esperta. Conformità: questi componenti sono progettati per essere utilizzati negli impianti in bassa tensione secondo quanto previsto dalla direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE e solo in combinazione con componenti Rittal o di terze parti approvati da Rittal all'interno dei sistemi Mini-PLS, RiLine e Ri4Power riportati nel manuale di istruzioni. L'utilizzo è consentito solo entro i limiti di potenza specificati.

ES Los trabajos en una instalación eléctrica (según EN 50110) deben ser realizados sólo por personal técnico o por personal autorizado bajo la supervisión de un técnico. El uso previsto de estos componentes es para instalaciones de baja tensión en el marco de la Directiva de baja tensión 2014/35/CE y exclusivamente en combinación con componentes propios de Rittal o componentes de otros fabricantes autorizados dentro de los sistemas PLS-Mini, RiLine y Ri4Power descritos en el manual de funcionamiento. El funcionamiento está autorizado únicamente dentro de los límites de potencia indicados.

FI Sähkölaitteille saavat suorittaa töitä vain sähköalan ammattilaiset (EN 50110 -standardin mukaisesti) tai perehdytetyt henkilöt sähköalan ammattilaisten ohjauksen ja valvonnan alaisina! Näiden komponenttien määräysten mukainen käyttö on käyttöä matalajännittdirektiivin 2014/35/EU mukaisissa matalajännitelaitteissa sekä vain Rittalin omien ja Rittalin hyväksymien kolmansien osapuolten komponenttien kanssa käyttöohjeissa kuvatuissa Mini-PLS-, RiLine- ja Ri4Power-järjestelmissä. Käyttö on sallittua vain mainituissa tehorojoissa.

DK Udførelse af elektriske installationer må kun foretages af en autoriseret el-installatør i henhold til (EN 50110) eller af andet uddannet personale under ledelse/opsyn af en autoriseret el-installatør. Den tilsigtede anvendelse i brugen af komponenter i lavspændingssystemer skal være inden for rammerne af lavspændingsdirektivet 2014/35/EU. Disse er udelukkende tilladt i forbindelse

med Rittal komponenter eller at Rittal godkendte tredjeparts komponenter som beskrevet i brugervejledningen for systemer såsom Mini-PLS, RiLine samt Ri4Power. Brugen er kun tilladt inden for de angivne effektivitetsbegrænsninger.

IE I gcomhréir le EN 50110, níor cheart d'aon duine seachas leictreoir oilte, nó pearsanra oilte faoi bhaínisteoiréacht agus maoirseacht leictreora oilte, obair a dhéanamh ar threalam leictreach! Tá an chomhpháirt/na comhpháirteanna formheasta i gcomhair úsáide i gcoirais ísealvoltais i gcomhréir leis an Treoir 2014/35/AE maidir le hisealvoltais agus ní ceadmhach iad a úsáid ach amháin i dtaca le comhpháirteanna Rittal-bhrandaínte nó comhpháirteanna tríú páirtí a bhfuil formheas faighte ina dtabobh o Rittal i gcoirais Mini-PLS, RiLine agus Ri4Power de réir mar a thuariscítear sna treoracha oibriúcháin. Ní cheadaítear oibriú ach amháin laistigh de na teorainneacha acmhainne a shonraítear.

PL Prace przy urządzeniach elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryków (wg EN 50110) lub przez przeszkolony personel pod kierownictwem i nadzorem elektryka. Użycie zgodnie z przeznaczeniem tylko w instalacjach niskiego napięcia w ramach dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/WE. Dopuszlane wyłącznie w połączeniu z własnymi oraz z dopuszczalnymi przez Rittal komponentami innych producentów w ramach opisanych w instrukcji eksploatacji systemów Mini-PLS, RiLine i Ri4Power. Użytkowanie jest dozwolone tylko w podanym zakresie mocy.

CZ Práce na elektrických zařízeních smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář (podle normy ČSN EN 50110) nebo zaškolený personál pod vedením a dozorem kvalifikovaného elektrikáře! Použití tohoto komponentu (těchto komponentů) je dovoleno v souladu se stanoveným účelem, který odpovídá použití v nízkonapětových zařízeních v rámci směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU a výhradně ve spojení s vlastními komponenty společnosti Rittal a komponenty cizích výrobců, které schválila společnost Rittal, v systémech Mini-PLS, RiLine a Ri4Power, definovaných v provozním návodu. Provoz je přípustný jen v uvedených mezích výkonu.

BG Дейностите по електрическите съоръжения трябва да се извършват само от специализирани електротехници (съгласно EN 50110) или от инструктиран персонал под ръководство и надзор на специализирани електротехници! Употребата по предназначение на този компонент(и) е използването му в съоръжения с ниско напрежение в рамките на Директива 2014/35/ЕС относно инсталации за ниско напрежение и е разрешено само с компоненти на Rittal или с одобрени от Rittal компоненти, производствено на трети страни, описани в ръководството за експлоатация на системи Mini-PLS, RiLine и Ri4Power. Експлоатацията е разрешена само в рамките на посочените мощности.

RU Работы на электроустановках допускаются проводить только специалистам по электрике (согл. EN 50110) или обученному персоналу под надзором специалистов по электрике! Назначением данного компонента (компонентов) является использование в низковольтных комплектах устройств в соответствии с директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также исключительно в сочетании с собственными компонентами Rittal и одобренными Rittal сторонними компонентами, в рамках описанных в руководстве по эксплуатации систем Mini-PLS, RiLine и Ri4Power. Эксплуатация допускается только в рамках указанного диапазона мощностей.

GR Οι εργασίες σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο (σύμφωνα με το EN 50110) ή από προσωπικό που έχει λάβει σχετική ενυμέριση και εργάζεται υπό τη διεύθυνση και επίβλεψη ηλεκτρολόγου! Προβλεπόμενη θεωρείται η χρήση αυτού(ών) του(ών) εξαρτήματος(ων) σε εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης, όπως ορίζεται στην Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ, και αποκλειστικά σε συνδυασμό με παρελκόμενα εξαρτήματα της Rittal ή εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών που έχουν εγκριθεί από την Rittal για χρήση εντός των συστημάτων Mini-PLS, RiLine και Ri4Power που περιγράφονται στη οδηγίες λειτουργίας. Η λειτουργία επιτρέπεται μόνον εντός των αναφερόμενων ορίων ισχύος.

RO Lucrările la instalațiile electrice pot fi realizate numai de un electrician calificat (conform EN 50110) sau de personal instruit, sub îndrumarea și supravegherea unui electrician calificat. Utilizarea conformă cu destinația a acestor componente este folosirea în instalații de joasă tensiune, în temeiul Directivei pentru joasă tensiune 2014/35/UE și este permisă exclusiv în legătură cu componentele proprii Rittal, precum și cu componentele externe autorizate de Rittal, în cadrul sistemelor descrise în manualul de utilizare, Mini-PLS, RiLine și Ri4Power. Operarea este permisă numai între limitele de putere specificate.

HR Radove na elektroinstalacijama smije provoditi samo elektrotehničar (sukladno normi EN 50110) ili kvalificirano osoblje pod nadzorom elektroteh-

ničara! Namjena uporaba tih komponenti je uporaba na niskonaponskim instalacijama sukladno Direktivi o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica 2014/35/EU i isključivo s komponentama tvrtke Rittal ili komponentama drugog proizvođača koje je tvrtka Rittal odobrila te su navedene u uputama za uporabu opisanih sustava Mini-PLS, RiLine i Ri4Power. Rad je dopušten samo unutar navedenih ograničenja učinkovitosti.

HU Az elektromos berendezéseken és eszközökön történő munkavégzés csak (az EN 50110 szerinti) elektromos szakember, vagy elektromos szakember vezetésével és felügyelete mellett dolgozó beosztott végezheti! Ezeknek a komponenseknek a rendeltetésszerű használatát a 2014/35/EU kifizetésűségű berendezésekre vonatkozó irányelv szerinti kifizetésűségű berendezéseken történő felhasználás, és kizárólag a Rittal saját gyártmányú, illetve a Rittal által jóváhagyott más gyártmányú komponensekkel együtt, az üzemeltetési kézikönyvben leírt Mini-PLS, RiLine és Ri4Power rendszerekben történő alkalmazás megengedett. Az üzemeltetés csak a megadott teljesítményhatáron belül megengedett.

LT Darbus su elektriniais įrenginiais gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas (pagal EN 50110) arba apmokyti darbuotojai vadovaujant ir prižiūrint kvalifikuotam elektrikui! Šis (-ie) komponentas (-ai) yra naudojamas žemos įtampos įrenginiuose vadovaujantis žemos įtampos direktyva 2014/35/ES ir tik kartu su „Rittal“ komponentais arba „Rittal“ patvirtintais kitais komponentais, aprašytais „Mini-PLS“, „RiLine“ ir „Ri4Power“ sistemų naudojimosi instrukcijose. Galima eksploatuoti tik nurodytame galios diapazone.

EE Elektriseadmetega tohivad töötada ainult kvalifitseeritud spetsialistid (standardi EN 50110 järgi) või teised töötajad nende juhtimise ja järelevalve all! Komponentid/komponentide kasutamine kirjeldatud süsteemides on lubatud kooskõlas madalpingedirektiiviga 2014/35/EU ja üksnes Rittali või Rittali poolt heakskiidetudkomponentidega kasutamiseksuhendi järgi, Mini-PLS, RiLine ja Ri4Power. Käitamine on lubatud ainult määratud võimsuste piires.

LV Darbus ar elektroiekārtām drīkst veikt tikai elektriķi (saskaņā ar standartu EN 50110) vai apmācīti darbinieki elektriķa vadībā un uzraudzībā! Šos komponentus ir paredzēti lietošanai zemsprieguma iekārtās saskaņā ar Zemsprieguma direktīvu 2014/35/ES un tikai kopā ar Rittal ražotajiem vai Rittal atļautajiem citu ražotāju komponentiem lietošanas instrukcijā aprakstītajās sistēmās Mini-PLS, RiLine un Ri4Power. Eksploatacija ir atļauta tikai norādītajā jaudas diapazonā.

SI Dela na električnih instalacijah lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela (v skladu s standardom EN 50110) ali izučeno osebo pod vodstvom in nadzorom usposobljenih strokovnjakov za elektrotehnična dela! Te komponente so namenjene uporabi v nizkonapetostnih instalacijah v skladu z direktivo 2014/35/EU o električni opremi, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej. Uporaba je dovoljena izključno v povezavi s komponentami podjetja Rittal in drugimi komponentami, ki jih je odobril podjetje Rittal, v sistemih Mini-PLS, RiLine in Ri4Power, opisanih v navodilih za uporabo. Dovoljeno je samo obratovanje znotraj navedenih mej zmogljivosti.

SK Práce na elektrických zariadeniach smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár (podľa EN 50110) alebo vyškolený personál pod vedením a dohľadom kvalifikovaného elektrikára! Tuto súčiastku (tieto súčiastky) je možné používať len v súlade s určením, t. j. v nízkonapätových systémoch v rámci smernice o nízkom napätí 2014/35/EU a výlučne v spojení so súčiastkami Rittal alebo súčiastkami tretích strán, ktoré schválila spoločnosť Rittal, v rámci systémov Mini-PLS, RiLine a Ri4Power, opísaných v návode na použitie. Prevádzka je povolená len v rámci stanovených výkonových limitov.

PT O trabalho efetuado em sistemas elétricos deve ser feito por eletricitistas autorizados e especializados (de acordo com a norma EN 50110) ou por técnicos trabalhando sob supervisão! O(s) componente(s) podem ser utilizados em instalações de distribuição elétrica de baixa tensão que atendem à diretiva da União Europeia 2014/35/UE que regula a utilização desses equipamentos e apenas com produtos próprios da Rittal ou de outras marcas aprovadas pela Rittal para uso nos sistemas Mini-PLS, RiLine e Ri4Power, conforme especificado no devido manual de instruções. Somente é permitido utilizar o equipamento na faixa de potência permitida.

MT Xogħol fuq apparat tal-elettriku jista' jsir biss minn elettrixin imharġ (skont EN 50110) jew minn persnal imharġ taht il-ġestjoni u s-superviżjoni ta' elettrixin imharġ! L-użu approvat tal-komponent(i) huwa f'sistemi ta' vultaġġ baxx b'mod konformi tad-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx 2014/35/UE u b'raba ekslussiva ma' komponenti tad-ditta Rittal jew ma' komponenti ta' parti terza approvati minn sistemi ta' Rittal Mini-PLS, RiLine u Ri4Power kif deskritti fl-istruzzjonijiet dwar it-thaddim. It-thaddim jista' jsir biss fil-limiti tal-kapaċità ddikjarata.

R00/D-0000 00000 518

For further information: www.rittal.com

RITTAL GmbH & Co. KG
Postfach 1662 · D-35726 Herborn
Phone: +49(0)2772 505-0 · Fax: +49(0)2772 505-2319
E-Mail: info@rittal.com · www.rittal.com

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

